TRADE MALTA LTD

Lista ta' offerti u direct orders mogħtija minn Trade Malta Ltd matul il-perjodu bejn l-1 ta' Lulju, 2018, u l-31 ta' Diċembru, 2018, ippubblikata skont l-Artikolu 111(2) tar-Regolamenti tal-2016 dwar il-Kuntratti Pubbliċi u skont struzzjonijiet maħruġa b'Ċirkulari tal-MFEI 11/2011 tal-11 ta' Ottubru, 2011.

It-18 ta' Jannar, 2019

TRADE MALTA LTD

List of tenders and direct orders awarded by Trade Malta Ltd during the period between 1st July, 2018, and 31st December, 2018, published in terms of Regulation 111 (2) of the Public Procurement Regulations and in accordance with MFEI Circular 11/2011 dated 11th October, 2011.

18th January, 2019

Offerti/*Tenders*

Nru. *No.*	Ref. Nru. tal-Offerta *Tender Ref. No.*	Isem tal-Offerta/Suġġett tal-Offerta *Name of Tender/ Subject of Tender*	Data tal-Għotja *Award Date*	Kuntrattur *Contractor*	Valur tal-Kuntratt eskluża l-VAT *Contract Value Excluding VAT*
1	TML/ ERDF.03.007/ D2b	Provision of Services to provide TradeMalta with access to an international market and industry reports database	23/7/2018	Euromonitor International	€48,000
2	TML/ ERDF.03.007/ D2a reissue	Provision of Services for the preparation of original market intelligence reports	18/9/2018	ARQ Economic and Business Intelligence	€23,750
3	TML/ ERDF.03.007/ E1b reissue	Provision of Services for an eLearning course on internationalisation to be placed on TradeMalta's VLE	19/12/2018	Mdina International	€44,800

Direct Orders

It-threshold għal Direct Orders hija ta' €5,000 eskluża l-VAT. Jekk awtorità tal-kuntratti tqis li Direct Order taħt it-threshold stabbilita hija ta' importanza sinifikattiva, hija tista' tiġi inkluża.
(*Threshold set for Direct Orders stands at €5,000 excl. VAT. Should a Contracting Authority deem that a Direct Order below the set threshold is of significant importance, it can also be included.*)

Nru. *No.*	Ref. Nru. tad-Direct Order *Direct Order Ref. No.*	Isem id-Direct Order/Suġġett tad-Direct Order *Name of Direct Order/Subject of Direct Order*	Data Approvata *Approval Date*	Kuntrattur *Contractor*	Valur tal-Kuntratt eskluża l-VAT *Contract Value Excluding VAT*
1	DO 033	Participation at the Gulfood Fair, February 2019	7/9/2018	Gulfood Fair 2019	€29,029.45
2	DO 024	Japan Business Mission	11/7/2018	DMC Japan KNT	€16,148.12
3	DO 023	Japan Business Mission	4/7/2018	DMC Japan KNT	€12,672.16

JOBSPLUS

Lista ta' offerti u kwotazzjonijiet mogħtija mill-Jobsplus skont ir-Regolament 111 (2) tal-Kuntratti Pubbliċi matul il-perjodu bejn l-1 ta' Lulju, 2018, u l-31 ta' Diċembru, 2018. L-ebda mill-Kuntratti mniżżla hawn isfel ma jaqbeż il-valur tal-kuntratt mogħti b'iktar minn ħamsa (5%) fil-mija.

JOBSPLUS

In terms of Regulation 111 (2) of the Public Procurement Regulations, Jobsplus awarded the following call for tenders and quotations between 1st July, 2018, and 31st December, 2018. None of the Contracts listed below exceeded the awarded contract value by more than five (5%) per cent.

It-18 ta' Jannar, 2019

18th January, 2019

Numru ta' Referenza *Reference Number*	Tip *Type*	Titlu *Title*	Valur tal-Kuntratt Oriġinali (VAT eskluża) *Original Contract Value (excluding VAT)*	Data tal-Għotja *Award Date*	Żmien *Duration*	Kuntrattur *Contractor*
MEDE/MPU/ JOBSPLUS/ 006/2018	Tender	The Provision of ICT Summer Courses 2018	€53,989	02/07/2018	Ten (10) months	The Computer Training Course
MEDE/MPU/ JOBSPLUS/ 009/2018	Tender	2018 Past Papers Printing and Delivery (Youth Guarantee)	€7,473.30	16/07/2018	One (1) month	Salander Group Co. Ltd
MEDE/MPU/ JOBSPLUS/ 005/2018	Tender	The Assessment of Project Implementation and Project Management Services	€196,000	24/10/2018	Forty-Eight (48) months	Beurope Ltd
CT3036/2017	Tender	The Provision of Transport Services using Low Emission Mini-Vans	€1,120,000	24/12/2018	Thirty-Six (36) months	Leone Grech
MEDE/MPU/ JOBSPLUS/ 007/2018	Tender	Tender to Carry Out A Study on Arduous and Hazardous Jobs in Malta	€113,458	29/08/2018	Nine (9) months	Grant Thornton
CT3067/2018	Tender	Provision of Training Services in Premployment Skills:				
		Lot 1 – Award in Pre-Employment	€31.50/hour	03/10/2018	Thirty-Six (36) months	EMCS Limited
		Lot 2 – Award in Life & Communication Skills	€34.95/hour			
		Lot 3 – Award in Basic Clerical Training	€37.90/hour			

Numru ta' Referenza *Reference Number*	Tip *Type*	Titlu *Title*	Valur tal-Kuntratt Oriġinali (VAT eskluża) *Original Contract Value (excluding VAT)*	Data tal-Għotja *Award Date*	Żmien *Duration*	Kuntrattur *Contractor*
MEDE/MPU/ JOBSPLUS/ 011/2018	Tender	Supply of Envelopes, Registry Files and Letterheads printed in an environmentally friendly manner:			Twelve (12) months	
		Lot 1 – Letterheads	€4,800	17/12/2018		Velprint Ltd
		Lot 2 - Envelopes	€11,330	04/12/2018		Intermarket Stationeries Ltd
MEDE/MPU/ JOBSPLUS/ 004/2018	Tender	Supply and Installation of a Fire Suppression System at Jobsplus, Gozo	€15,553.29	23/10/2018	One (1) time supply	ELV Engineering Services Ltd
MEDE/MPU/ JOBSPLUS/ 027/2017 – RE-ISSUE	Tender	The Provision of Gardening Services using environmentally friendly products and practices	€19,800	11/12/2018	Thirty-Six (36) months	Progressive Solutions Ltd
JQ/CS/02/2018	Quotation	The Hire of Open Skips for the Collection of Waste Material	€8,472.96	31/07/2018	Thirty-Six (36) months	Brian Borg

JOBSPLUS

Lista ta' direct orders mogħtija mill-Jobsplus (kif approvat mis-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol u/jew il-Ministeru għall-Finanzi bejn l-1 ta' Lulju, 2018, u l-31 ta' Diċembru, 2018, skont ir-Regolament 111 (2) tal-Kuntratti Pubbliċi u skont struzzjonijiet maħruġa miċ-Ċirkolari tal-MFEI 11/2011 datata 11 ta' Ottubru, 2011.

It-18 ta' Jannar, 2019

JOBSPLUS

List of direct orders awarded by Jobsplus (as approved by the Permanent Secretary, Ministry for Education and Employment and/or the Ministry for Finance) between 1st July, 2018, and 31st December, 2018, in terms of Regulation 111 (2) of the Public Procurement Regulations and in accordance with instructions issued through MFEI Circular 11/2011 dated 11th October, 2011.

18th January, 2019

Numru ta' Referenza *Reference Number*	Natura tal-Kuntratt *Nature of Contract*	Kuntrattur *Contractor*	Data tal-Approvazzjoni mill-MFIN/PS MEDE *Date of Approval by MFIN/PS MEDE*	Valur tal-Kuntratt (VAT eskluża) *Contract Value (Excl. VAT – euro)*	Żmien *Duration*
DO/06/2018	Direct Order for the Provision of MQF Level 4 Award in Supporting Individuals with Disabilities	Inspire Foundation	16/10/2018	€12,000	Two (2) months

Numru ta' Referenza *Reference Number*	Natura tal-Kuntratt *Nature of Contract*	Kuntrattur *Contractor*	Data tal-Approvazzjoni mill-MFIN/PS MEDE *Date of Approval by MFIN/PS MEDE*	Valur tal-Kuntratt (VAT eskluża) *Contract Value (Excl. VAT – euro)*	Żmien *Duration*
DO/07/2018	Request to Purchase Physical Servers	Merlin Computers Ltd	11/10/2018	€60,300	One (1) time supply
DO/08/2018	Provision of Data Protection Officer	Grant Thornton	16/10/2018	€13,500	Six (6) Months
DO/09/2018	Lufthansa Malta Feature 2018	Country Profiler (Malta)	06/10/2018	€10,000	One (1) time Publication
DO/10/2018	Direct Order in Connection with the PABX Maintenance Agreement	Comsec Ltd	12/10/2018	€6,900	Thirty-six (36) months
DO/12/2018	Direct Order for the Leasing of Nine (9) Low Emission Motor Vehicles for a period of six (6) months or until a new tender is awarded	Acquarius Rent A Car	19/11/2018	€12,000	Six (6) months

ANALIŻI TA' INFORMAZZJONI FINANZJARJA (FIAU)

Lista ta' kuntratti mogħtija mill-Korp għall-Analiżi ta' Informazzjoni Finanzjarja (FIAU) bejn l-1 ta' Lulju, 2018 u l-31 ta' Diċembru, 2018, skont l-Artikolu 111(2) tar-Regolamenti tal-2016 dwar l-Akkwist Pubbliku.

FINANCIAL INTELLIGENCE ANALYSIS UNIT (FIAU)

List of contracts awarded by the Financial Intelligence Analysis Unit (FIAU) between 1st July, 2018 and 31st December, 2018, in terms of Article 111(2) of the Public Procurement Regulations 2016.

Offerti *Tenders*	Nru. ta' Referenza *Reference Number*	Deskrizzjoni *Description*	Data tal-Għotja *Award Date*	Kuntrattur *Contractor*	Valur tal-Kuntratt eskluża l-VAT *Contract Value Excl. VAT*
1	FIAU-01-2018	Tender for the Leasing of One Brand New Low Emissions Vehicle	16th October 2018	Alpine Rent a Car Ltd	€35,400

Direct Orders *Direct Orders*	Nru. ta' Referenza *Reference Number*	Deskrizzjoni *Description*	Data tal-Għotja *Award Date*	Kuntrattur *Contractor*	Valur tal-Kuntratt eskluża l-VAT *Contract Value Excl. VAT*
1		New HR System – Payroll, Leave, Time and Attendance System	6th September 2018	Dakar Software Systems	€9,994.20

Tul dan il-perjodu ma ngħata ebda kuntratt wara sejħa għall-offerti jew kwotazzjonijiet u lanqas ma kien hemm xi varjazzjoni ta' kuntratti li ngħataw qabel.

During this period no calls for tenders or quotations were awarded nor were there any variations to already awarded contracts.

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Lista ta' kwotazzjonjiet mogħtija mill-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada, skont ir-Regolament 111 (2) tal-Kuntratti Pubbliċi (SL174.04 – datata 28 ta' Ottubru, 2016) u skont l-istruzzjonijiet mogħtija fiċ-Ċirkulari 02/2017 maħruġa mid-Dipartiment tal-Kuntratti fit-23 ta' Jannar, 2017, matul il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar, 2018, u t-30 ta' Ġunju, 2018.

It-18 ta' Jannar, 2019

Numru ta' Referenza tal-Kwotazzjoni	Isem tal-Kwotazzjoni/Suġġett tal-Kwotazzjoni	Isem tal-Kuntrattur	Data tal-Għotja	Ammont tal-Kuntratt f'€ eskluża l-VAT
Quotation Reference Number	*Quotation Name/ Subject of Quotation*	*Contractor's Name*	*Award Date*	*Contract Value in € Excluding VAT*
MEDE/MPU/ FTS/03/2017 (FTS Q027-17)	Provision of Engineering Design Services for the Sensory Clinic Facilities at San Ġorġ Preca College, Marsa Primary School	17.01.18	Camilleri & Cuschieri Consulting Engineers	€18,500.00

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

List of quotations awarded by the Foundation for Tomorrow's Schools, in terms of Regulation 111 (2) (SL174.04 – dated 28th October, 2016) of the Public Procurement Regulations and in accordance with instructions issued through the Department of Contracts Circular 02/2017 dated 23rd January, 2017, between 1st January, 2018, and 30th June, 2018.

18th January, 2019

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Lista ta' varjazzjonjiet mogħtija mill-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada, skont ir-Regolament 111 (2) tal-Kuntratti Pubbliċi (SL174.04 – datata 28 ta' Ottubru, 2016) u skont l-istruzzjonijiet mogħtija fiċ-Ċirkulari 02/2017 maħruġa mid-Dipartiment tal-Kuntratti fit-23 ta' Jannar, 2017, matul il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar, 2018 u t-30 ta' Ġunju, 2018.

It-18 ta' Jannar, 2019

Nru. ta' Ref. tal-Kuntratt	Isem tal-Kuntratt/ Suġġett tal-Kuntratt	Isem tal-Kuntrattur	% ta' Varjazzjoni mill-Valur Oriġinali tal-Kuntratt	Valur Oriġinali tal-Kuntratt f'€ VAT eskluża	Modifikazzjonijiet f'€ VAT eskluża	Valur Finali tal-Kuntratt f'€ VAT eskluża
Contract Ref. No.	*Contract Name/ Subject of Contract*	*Contractor's Name*	*% Variation from Original Contract Value*	*Original Contract Value in € Excl. VAT*	*Modification in € Excl. VAT*	*Final Contract Value in € Excl. VAT*
FTSC11-15	Sports Timber Flooring Works for the Multi-Purpose Hall at the New Sports School, Pembroke	Fgl Commercial Sales Ltd	7.25%	€108,347.50	€7,858.95	€113,980.02

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

List of variations awarded by the Foundation for Tomorrow's Schools, in terms of Regulation 111 (2) (SL174.04 – dated 28th October, 2016) of the Public Procurement Regulations and in accordance with instructions issued through the Department of Contracts Circular 02/2017 dated 23rd January, 2017, between 1st January, 2018, and 30th June, 2018.

18th January, 2019

Nru. ta' Ref. tal-Kuntratt	Isem tal-Kuntratt/ Suġġett tal-Kuntratt	Isem tal-Kuntrattur	% ta' Varjazzjoni mill-Valur Oriġinali tal-Kuntratt	Valur Oriġinali tal-Kuntratt f'€ VAT eskluża	Modifikazzjonijiet f'€ VAT eskluża	Valur Finali tal-Kuntratt f'€ VAT eskluża
Contract Ref. No.	*Contract Name/ Subject of Contract*	*Contractor's Name*	*% Variation from Original Contract Value*	*Original Contract Value in € Excl. VAT*	*Modification in € Excl. VAT*	*Final Contract Value in € Excl. VAT*
FTS037-16	Aluminium Works at Għarb Primary School and Qala Primary School, Gozo	Steel Shape Ltd	7.33%	€50,048.13	€3,666.42	€50,833.08
FTS001-16	Aluminium Works for Various Schools in Malta	Steelshape Ltd	7.53%	€113,505.16	€8,546.94	€87,561.14
FTSC15-15	Supply and Installation of Mechanical and Electrical Services using Environmentally Friendly Products at the New Secondary School at St Benedict College, Kirkop	CE Installations Ltd	8.48%	€755,861.74	€64,116.05	774,713.12
FTS023-16	Steel works for various schools in Malta	Amabile Galea & Sons Ltd	9.53%	€58,145.00	€5,541.11	€60,097.11
FTSC05-17	Mechanical and Electrical Services & Turnkey Finishes using Environmentally Friendly products for St Clare College Primary School Extension, Pembroke	V&M Turnkey Ltd	11.11%	€362,278.08	€40,260.79	325,195.04
FTS055-16	Construction of lift shaft and minor internal alterations using environmentally friendly products at Ħaż-Żebbuġ Child Care Centre	iProjects Ltd	15.03%	€29,962.65	€4,502.69	€21,175.70
FTS124-15	External and internal plastering and painting works using environmentally friendly products and marble sills at the New Sports Facilities at Maria Assumpta Secondary School, Ħamrun	Joe Pace K3 Ltd	15.72%	€29,516.90	€4,639.35	€24,004.86

Nru. ta' Ref. tal-Kuntratt	Isem tal-Kuntratt/ Suġġett tal-Kuntratt	Isem tal-Kuntrattur	% ta' Varjazzjoni mill-Valur Oriġinali tal-Kuntratt	Valur Oriġinali tal-Kuntratt f'€ VAT eskluża	Modifikazzjonijiet f'€ VAT eskluża	Valur Finali tal-Kuntratt f'€ VAT eskluża
Contract Ref. No.	*Contract Name/ Subject of Contract*	*Contractor's Name*	*% Variation from Original Contract Value*	*Original Contract Value in € Excl. VAT*	*Modification in € Excl. VAT*	*Final Contract Value in € Excl. VAT*
FTS180-15	Construction of Lift Shaft and Other Works using Environmentally Friendly Products at Xewkija Primary School	Joe Cauchi	19.88%	€43,475.00	€8,640.89	€22,222.27

SPORTMALTA

Lista ta' kwotazzjonijiet, direct orders, offerti u varjazzjonijiet mogħtija minn Sportmalta matul il-perjodu bejn l-1 ta' Lulju, 2018, u l-31 ta' Diċembru, 2018, ippubblikata skont l-Artikolu 111(2) tar-Regolamenti tal-2016 dwar l-Akkwist Pubbliku.

It-18 ta' Jannar, 2019

Kwotazzjonijiet/*Quotations*

Threshold għal Direct Orders/Kwotazzjonijiet hija ta' €5,000 eskluża l-VAT. Jekk awtorità tal-kuntratti tqis li Direct Order taħt it-threshold stabbilita hija ta' importanza sinifikattiva, hija tista' tiġi inkluża.

Nru. ta' Referenza tal-Kwotazzjoni	Isem tal-Kwotazzjoni/Suġġett tal-Kwotazzjoni	Data tal-Għotja	Isem il-Kuntrattur	Ammont tal-Kuntratt eskluża l-VAT
Quotation Reference No.	*Quotation Name/Subject of Quotation*	*Award Date*	*Contractor's Name*	*Contract Value Excluding VAT*
SPM/QUO/30/2018	Call for Quotation for the Lease of a C-Segment Vehicle	11/10/2018	Alpine Rent A Car	€9,450.00
SPM/QUO/32/2018	Call for Quotation for the Supply of Calcim Hypochlorite 70 % Granules for use in the Treatment of Swimming Pool Water at Sportmalta Facilities	7/11/2018	Levo Laboratory Services Ltd/ Poseidon Pools International Ltd	€9,999.20
SPM/QUO/33/2018	Call for Quotation for the Supply of Calcim Hypochlorite 70 % Tablets for use in the Treatment of Swimming Pool Water at Sportmalta Facilities	7/11/2018	Poseidon Pools International Ltd	€9,998.88

SPORTMALTA

List of quotations, direct orders, tenders and variations awarded by Sportmalta during the period between 1st July, 2018, and 31st December, 2018, published in terms of Regulation 111 (2) of the Public Procurement Regulations.

18th January, 2019

Threshold set for Direct Orders/Quotations stands at €5,000 excl. VAT. Should a Contracting Authority deem that a Direct Order below the set threshold is of significant importance, it can also be included.

Nru. ta' Referenza tal-Kwotazzjoni *Quotation Reference No.*	Isem tal-Kwotazzjoni/Suġġett tal-Kwotazzjoni *Quotation Name/Subject of Quotation*	Data tal-Għotja *Award Date*	Isem il-Kuntrattur *Contractor's Name*	Ammont tal-Kuntratt eskluża l-VAT *Contract Value Excluding VAT*
SPM/QUO/34/2018	Call for Quotation for the Supply of Calcim Hypochlorite 90 % Tablets for use in the Treatment of Swimming Pool Water at Sportmalta Facilities	7/11/2018	Levo Laboratory Services Ltd	€9,998.18
SPM/QUO/35/2018	Call for Quotation – Services of an Electrical Engineer	14/11/2018	Cyan Engineering Limited	€9,564.00
SPM/QUO/36/2018	Call for Quotation – Services of a Mechanical Engineer	14/11/2018	Clinton Zammit	€9,996.00
SPM/QUO/38/2018	Call for Quotation - Services of a Qualified Electrician	14/11/2018	Clinton Zammit	€9,999.99
SPM/QUO/39/2018	Call for Quotation for Architect Services for Valuation and Surveying of Land and Property	14/11/2018	Johann Farrugia	€9,900.00
SPM/QUO/42/2018	Call for Quotation for the Supply of Hydrochloric Acid 30-33% for use in the Treatment of Swimming Pool Water at Sportmalta Facilities	7/11/2018	Ortis Limited	€9999.99

Direct Orders/*Direct Orders*

Threshold għal Direct Orders/Kwotazzjonijiet hija ta' €5,000 eskluża l-VAT. Jekk awtorità tal-kuntratti tqis li Direct Order taħt it-threshold stabbilita hija ta' importanza sinifikattiva, hija tista' tiġi inkluża.

Threshold set for Direct Orders/Quotations stands at €5,000 excl. VAT. Should a Contracting Authority deem that a Direct Order below the set threshold is of significant importance, it can also be included.

Ref. Nru. tad-*Direct Order* *Direct Order Ref. No.*	Isem id-Direct Order/ Suġġett tad-*Direct Order* *Direct Order Name/ Subject of Direct Order*	Data tal-Approvazzjoni *Approval Date*	Isem il-Kuntrattur *Contractor's Name*	Valur tal-Kuntratt eskluża l-VAT *Contract Value Excl. VAT*
DO/MF/06/2018	Supply and Installation of new lift at the National Pool Complex	6/7/2018	IGM Lift Suppliers and Services	€26,000.00
DO/MF/07/2018	Negotiated Procedure for Architectural services for the Cottonera Swimming Pool	12/7/2018	DTR Limited	€300,000.00
DO/MF/08/2018	Provision of services as Project Manager to various Sportmalta projects	10/9/2018	GC Consultants Limited	€60,000.00
DO/MF/09/2018	Provision of Karting Services during OnTheMove 2018/2019	15/10/2018	Badger Co. Ltd	€11,560.00
DO/SM/01/2018	Provision of Insurance services	20/7/2018	AIB insurance brokers Ltd	€9,779.09

Offerti/*Tenders*

Nru. ta' Referenza tal-Offerta *Tender Reference No.*	Isem tal-Offerta/Suġġett tal-Offerta *Tender Name/Subject of Tender*	Data tal-Għotja *Award Date*	Isem il-Kuntrattur *Contractor's Name*	Ammont tal-Kuntratt eskluża l-VAT *Contract Value Excluding VAT*
MEDE/MPU/SM/015/18	Tender for the Services of Architect and Civil Engineer	14/12/2018	Perit William Lewis	€142,900.00
MEDE/MPU/SM/016/2018	Supply of Pool Chemicals for Swimming Pool Water at Sportmalta Facilities	27/12/2018	N. Cordina/ Levo Laboratory	€132,462.00
MEDE/MPU/SM/018/2018	Tender for the Construction of Retaining Wall at Cottonera Sports Complex	5/12/2018	Polidano Brothers Ltd	€73,520.00
MEDE/MPU/SM/020/2018	Tender for the Demolition of Existing Boċċi Drome and Adjacent Towers at Cottonera Sports Complex	17/12/2018	Bonavia Brothers	€72,000.00

Varjazzjonijiet/*Variations*

Ref. Nru. tal-Kuntratt *Contract Ref. No.*	Isem il-Kuntratt/ Suġġett tal-Kuntratt *Contract Name/ Subject of Contract*	Data Approvata *Approval Date*	Isem il-Kuntrattur *Contractor's Name*	% tal-Varjazzjoni mill-Valur Oriġinali tal-Kuntratt *% Variation from Original Contract Value*	Valur tal-Kuntratt Oriġinali eskluża l-VAT *Original Contract Value Excl. VAT*	Varjazzjoni f'€ eskluża l-VAT *Variation in € Excl. VAT*	Valur finali tal-Kuntratt eskluża l-VAT *Final Contract Value Excl. VAT*
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

KUNSILL LOKALI ĦAL GĦARGĦUR

Sospensjoni ta' Traffiku u Pparkjar

Il-Kunsill Lokali Ħal Għargħur jgħarraf li nhar it-Tlieta, 22 ta' Jannar, 2019, mis-1.00 p.m. sal-4.00 p.m. Triq San Nikola (quddiem l-uffiċini tal-Kunsill Lokali) se tkun magħluqa għat-traffiku. Ħadd ma jista' jipparkja f'dawn il-ħinijiet.

It-18 ta' Jannar, 2019

ĦAL GĦARGĦUR LOCAL COUNCIL

Parking and Traffic Suspension

The Ħal Għargħur Local Council notifies that on Tuesday, 22nd January, 2019, from 1.00 p.m. till 4.00 p.m. Triq San Nikola (in front of the Local Council offices) will be closed for traffic. Parking of vehicles is not permitted during this time.

18th January, 2019

KUNSILL LOKALI SAN PAWL IL-BAĦAR

Sospensjoni ta' Pparkjar

Il-Kunsill Lokali San Pawl il-Baħar jgħarraf li bejn nhar it-Tnejn, 21 ta' Jannar, 2019, u nhar is-Sibt, 2 ta' Frar, 2019, mis-7.00 a.m. sal-5.00 p.m. (il-Ħadd mhux inkluż) ħadd ma jista' jipparkja fl-ewwel parti ta' Triq Parades (żewġ parkeġġi quddiem in-numru 5).

SAN PAWL IL-BAĦAR LOCAL COUNCIL

Suspension of Parking

The San Pawl il-Baħar Local Council notifies that no vehicles will be allowed to park in 2 parking spaces in the first part of Triq Parades (in front of no. 5), between Monday, 21st January, 2019, and Saturday, 2nd February, 2019, from 7.00 a.m. till 5.00 p.m.